

SECOND SESSION  
THIRTY-FIRST LEGISLATURE

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

---

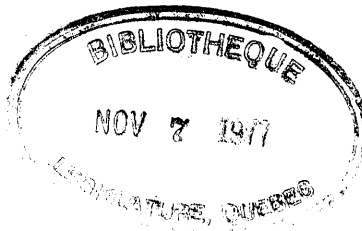
**Bill 71**

**An Act granting to Her Majesty moneys required for the  
expenses of the Government for the fiscal year  
ending 31 March 1978, and for other purposes  
connected with the public service**

---

First reading

---



**M. JACQUES PARIZEAU**

**Ministre des finances**

## Bill 71

An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1978, and for other purposes connected with the public service

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

WHEREAS it appears, by a message from the Honourable Hugues Lapointe, P.C., Q.C., Lieutenant-Governor of this Province, and the supplementary estimates accompanying the same, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the Government of the Province, not otherwise provided for, for the fiscal year ending 31 March 1978, and for other purposes connected with the public service; May it therefore please Your Majesty that it be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, with the advice and consent of the Assemblée nationale du Québec, that:

**1.** This act may be cited as *The Appropriation Act No. 4, 1977 / 1978*.

**2.** There shall and may be taken out of the consolidated revenue fund of this Province a sum not exceeding, in all, \$290,467,000 for defraying, for the fiscal year ending 31 March 1978, the charges and expenses of the Government and public service of the Province, not otherwise provided for, being the amount of each of the various programmes set forth in the Schedule to this act.

**3.** Detailed accounts of all moneys expended under this act shall be laid before the Legislature of the Province, in conformity with section 72 of the Financial Administration Act (1970, chapter 17).

4. The application of all sums expended under this act shall also be accounted for to Her Majesty.

5. This act shall come into force on the day of its sanction.

## SCHEDULE

Sums granted to Her Majesty, by this act, for the fiscal year ending 31 March 1978, with indication of the purposes for which they are granted.

### 1 — AFFAIRES CULTURELLES

#### PROGRAMME 2

Protection and Enhancement of Cultural Property	<u>1,100,000</u>	1,100,000
---	------------------	-----------

### 2 — AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

#### PROGRAMME 2

International Affairs	<u>2,450,000</u>	2,450,000
-----------------------	------------------	-----------

### 3 — AFFAIRES MUNICIPALES

#### PROGRAMME 2

Administrative and Financial Assistance and Supervision	<u>2,864,000</u>	2,864,000
---	------------------	-----------

## 4 — AFFAIRES SOCIALES

## PROGRAMME 1

Family Income Supplement	1,356,400	
--------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 2

Social Aid	61,327,000	
------------	------------	--

## PROGRAMME 3

Health Assistance	916,800	
-------------------	---------	--

## PROGRAMME 8

Rehabilitation of Children and Adults	2,000,000	
---------------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 9

Protection and Lodging	3,300,000	
------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 10

Social Services Equipment	7,000,000	
---------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 11

Specialized and Ultra-specialized Care	280,000	
--	---------	--

## PROGRAMME 13

Health Services Equipment	8,703,300	
	<hr/>	84,883,500

## 5 — AGRICULTURE

## PROGRAMME 1

Research and Instruction	135,000	
--------------------------	---------	--

## PROGRAMME 3

Farm Production Assistance	365,000	
----------------------------	---------	--

## PROGRAMME 5

Farm Product Marketing	300,000	
------------------------	---------	--

## PROGRAMME 8

Internal Management and Support	1,000,000	
	<hr/>	1,800,000

## 7 — COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Government Communications Networks and Facilities	368,600	
---	---------	--

## PROGRAMME 2

Government Communications and Information	225,000	
---	---------	--

## PROGRAMME 7

Office de radio-télédiffusion du Québec	<u>1,306,800</u>	1,900,400
---	------------------	-----------

## 8 — CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 3

Advisory Bodies to the Premier Ministre and the Conseil exécutif	<u>3,169,600</u>	3,169,600
---	------------------	-----------

10 — CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES ET  
INSTITUTIONS FINANCIÈRES

## PROGRAMME 1

Protection of the Public	<u>2,305,000</u>	2,305,000
--------------------------	------------------	-----------

## 11 — ÉDUCATION

## PROGRAMME 1

General Administration	3,236,300	
------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 2

Administration of the Educational System	281,100	
--	---------	--

## PROGRAMME 3

Financial Assistance to Students	10,129,100	
----------------------------------	------------	--

## PROGRAMME 5

Public College Education	14,925,100	
--------------------------	------------	--

## PROGRAMME 10

Development of Recreational Activities	<u>1,500,000</u>	30,071,600
--	------------------	------------

## 12 — FINANCES

## PROGRAMME 4

Contingency Account	31,437,400	
	<hr/>	31,437,400

## 15 — INDUSTRIE ET COMMERCE

## PROGRAMME 1

Internal Management and Support	1,300,000	
---------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 3

Orientation and Development of Secondary Industries	7,964,100	
---	-----------	--

## PROGRAMME 5

Administration of the Société de développement industriel du Québec	700,000	
--	---------	--

## PROGRAMME 7

Services to Commercial Establishments	100,000	
---------------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 8

Development of Maritime Fisheries	2,500,000	
	<hr/>	12,564,100

## 16 — JUSTICE

## PROGRAMME 1

Operation of the Judicial System	700,000	
----------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 5

Reintegration of Delinquents into Society	550,000	
	<hr/>	1,250,000

## 18 — RICHESSES NATURELLES

## PROGRAMME 1

Surveys and Research	830,000	
----------------------	---------	--

## PROGRAMME 2

Support and Supervision of the Mining Industry	133,000	
--	---------	--

## PROGRAMME 5

Water Resources and Utilization Control	3,939,300	
---	-----------	--

## PROGRAMME 6

Northern Affairs	45,000,000	
	<hr/>	49,902,300

## 19 — TERRES ET FORÊTS

## PROGRAMME 2

Reforestation	1,600,000	
---------------	-----------	--

## PROGRAMME 3

Forest Protection	2,084,000	
-------------------	-----------	--

## PROGRAMME 4

Forest Management	5,790,000	
-------------------	-----------	--

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	200,000	
---------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 7

Management of Public Land	929,000	
---------------------------	---------	--

## PROGRAMME 8

Land Inventory and Survey	200,000	
	<hr/>	10,803,000

## 20 — TOURISME, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAMME 4

Consumer Services	755,000	
-------------------	---------	--

## PROGRAMME 5

Vocational Training	174,000	
---------------------	---------	--

## PROGRAMME 6

Parks, Reserves, Tourist and Recreational Establishments Network	8,458,200	9,387,200
--	-----------	-----------

## 21 — TRANSPORTS

## PROGRAMME 1

Land Transportation Systems	8,500,000	
-----------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 2

Information, Control and Safety	1,000,000	
---------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 3

Road Construction	20,000,000	
-------------------	------------	--

## PROGRAMME 4

Road Maintenance	6,300,000	
------------------	-----------	--

## PROGRAMME 5

Internal Management and Support	3,900,000	
---------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 7

Maritime and Air Transportation	2,161,900	41,861,900
---------------------------------	-----------	------------

## 23 — TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT

## PROGRAMME 2

Management of Buildings	2,300,000	2,300,000
-------------------------	-----------	-----------



24 — SERVICES DE PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT

PROGRAMME 3

Internal Management and Support

417,000

417,000

290,467,000